

TEXTUAL VARIANTS

Nestle-Aland Greek New Testament, 27th Edition

1 καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν εἰς Ἱεροσόλυμα εἰς Βηθφαγή καὶ Βηθανίαν πρὸς
 And when they near into Jerusalem and Bethphage toward
 τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν, ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ 2 καὶ
 the hill of the olives, he delegates two of the learners of him and
 λέγει αὐτοῖς ὕπαγετε εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ
 he says to them go off into the village the over-against you and
 εὐθὺς εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν εὐρήσετε πῶλον δεδεμένον ἐφ'
 immediately traveling into into it you will find colt having been bound on
 ὃν οὐδεὶς οὕτω ἀνθρώπων ἐκάθισεν ἴσατε αὐτὸν καὶ φέρετε
 which no one not yet of men sat loose it and bring
 3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη τί ποιεῖτε τούτο; εἵπατε ὁ
 And if some to you might say why you do this Say
 κύριος αὐτοῦ χρειάν ἔχει, καὶ εὐθὺς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν ὡδε
 Master of it need has, and immediately it he delegates again here
 4 καὶ ἀπηλθὼν καὶ εἶρον πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω ἐπὶ
 And they went off and found colt having been bound toward door outside on
 τοῦ ἀμφοδίου καὶ λύουσιν αὐτὸν 5 καὶ τινες τῶν ἐκεῖ
 the street and they loose it And some of the ones there
 ἐστηκότων ἔλεγον αὐτοῖς τί ποιεῖτε λύοντες τὸν πῶλον;
 having stood were saying to them why do you loosening the colt
 6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἀφήκαν
 The ones but said to them just as said the Jesus, and they sent off
 αὐτούς 7 καὶ φέρουσιν τὸν πῶλον πρὸς τὸν Ἰησοῦν καὶ
 them And they bring the colt toward the Jesus and
 ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ τὰ ἱμάτια αὐτῶν, καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν
 they throw on it the clothes of them, and he sat on it
 8 καὶ πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔσπρουσαν εἰς τὴν ὁδόν, ἄλλοι δὲ
 And many the clothes of them spread in the way, others but
 στιβάδας κόψαντες ἐκ τῶν ἀγρῶν 9 καὶ οἱ προάγοντες καὶ
 leafy branches having cut out of the fields And the ones leading before and

King James Version

1 And when they came nigh to Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives; he sendeth forth two of his disciples,
 2 And saith unto them, Go your way into the village over against you: and as soon as ye be entered into it, ye shall find a colt tied, whereon never man sat; loose him, and bring him.
 3 And if any man say unto you, Why do ye this? say ye that the Lord hath need of him; and straightway he will send him thither.
 4 And they went their way, and found the colt tied by the door without in a place where two ways met; and they loose him.
 5 And certain of them that stood there said unto them, What do ye, loosing the colt? And they said unto them even as Jesus had commanded: and they let them go.
 7 And they brought the colt to Jesus, and cast their garments on him; and he sat upon him.
 8 And many spread their garments in the way: and others cut down branches off the trees, and strawed them in the way.
 9 And they that went before, and they that followed, cried,

New International Version

The Triumphal Entry
 1 As they approached Jerusalem and came to Bethphage and Bethany at the Mount of Olives, Jesus sent two of his disciples, 2 saying to them, "Go to the village ahead of you, and just as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here. 3 If anyone asks you, 'Why are you doing this?' tell him, 'The Lord needs it and will send it back here shortly.'"
 4 They went and found a colt outside in the street, tied at a doorway. As they untied it, 5 some people standing there asked, "What are you doing, untying that colt?" 6 They answered as Jesus had told them to, and the people let them go. 7 When they brought the colt to Jesus and threw their cloaks over it, he sat on it.
 8 Many people spread their cloaks on the road, while others spread branches they had cut in the fields. 9 Those who went ahead and those who followed shouted, "Hosanna!"

Comment [K8]: The King James construction of this phrase is awkward and confusing and does not seem to reflect the meaning of the Greek text.

Comment [K1]: It does not state that the leaves were of a palm tree, yet the holiday celebrating this event is called "palm Sunday." Further word study will need to be done on this subject.

οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον
the ones following were shouting

ὡσαννά εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου
hosanna being well spoken the one coming in name master of

10 εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν
being well spoken the coming kingdom of the father of us

Δαυὶδ ὡσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις
David hosanna in the highest

11 Καὶ εἰσῆλθεν εἰς Ἱεροσόλυμα εἰς τὸ ἱερόν καὶ περιβλεψάμενος
And he went into Jerusalem into the temple and having looked around

πάντα , ὀψίας ἤδη οὕτως εἰς τὴν ὥραν , ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν μετὰ
all evening already being of the hour he went out into Bethany with

τῶν δώδεκα .
the twelve

12 Καὶ τῇ ἐπαύριον ἐξελθόντων αὐτῶν ἀπὸ Βηθανίας ἐπείνασεν .
And in the tomorrow having come out of them from Bethany he hungered

13 καὶ ἰδὼν συκῆν ἀπὸ μακρόθεν ἔχουσαν φύλλα ἡλθεν , εἰ ἄρα
And having seen fig tree from far having leaves he came if then

τι εὗρήσει ἐν αὐτῇ , καὶ ἐλθὼν εἰπὲν αὐτῇ οὐδὲν εἶπεν εἰ
some he will find in it and having come on it nothing he found except

μὴ φύλλα . ὁ γὰρ καιρὸς οὐκ ἦν σύκων . 14 καὶ ἀποκριθεὶς
[n/a] leaves the for season not it was of figs And having answered

εἶπεν αὐτῇ . μηκέτι εἰς τὸν αἰῶνα ἐκ σοῦ μηδεὶς καρπὸν φάγοι .
he said to it no longer into the age from you no one fruit may eat

καὶ ἤκουον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ .
And were hearing the learners him

15 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱεροσόλυμα . * Καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερόν
And they come into Jerusalem And having gone into into the temple

ἤρξατο ἐμβάλλειν τοὺς πωλοῦντας καὶ τοὺς ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ
he began to throw out the ones selling and the ones buying in the temple

saying, Hosanna; Blessed is he that cometh in the name of the Lord:
Lord:

¹⁰Blessed be the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

¹¹And Jesus entered into Jerusalem, and into the temple: and when he had looked round about upon all things, and now the eventide was come, he went out unto Bethany with the twelve.

¹²And on the morrow, when they were come from Bethany, he was hungry:

¹³And seeing a fig tree afar off having leaves, he came, if haply he might find any thing thereon: and when he came to it, he found nothing but leaves; for the time of figs was not yet.

¹⁴And Jesus answered and said unto it, No man eat fruit of thee hereafter for ever. And his disciples heard it.

¹⁵And they come to Jerusalem: and Jesus went into the temple, and began to cast out them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves;

¹⁶And would not suffer that any man should carry any vessel through the temple.

¹⁷And he taught, saying unto

"Blessed is he who comes in the name of the Lord!"

¹⁰"Blessed is the coming kingdom of our father David!" "Hosanna in the highest!"

¹¹ Jesus entered Jerusalem and went to the temple. He looked around at everything, but since it was already late, he went out to Bethany with the Twelve.

Jesus Clears The Temple

¹²The next day as they were leaving Bethany, Jesus was hungry.

¹³ Seeing in the distance a fig tree in leaf, he went to find out if it had any fruit. When he reached it, he found nothing but leaves; because it was not the season for figs.

¹⁴ Then he said to the tree, "May no one ever eat fruit from you again." And his disciples heard him say it.

¹⁵ On reaching Jerusalem, Jesus entered the temple area and began driving out those who were buying and selling there. He overturned the tables of the money changers and the benches of those selling doves,

¹⁶ and would not allow anyone to carry merchandise through the temple courts.

¹⁷ And as he taught them, he said, "Is it not written:

"My house will be called a

Comment [K2]: This word can mean praise or blessing, which are quite different. Further word study will need to be done.

Comment [K9]: Brief word study will need to be done on "of the hour" and on "eventide"

Comment [K12]: A full word study will need to be conducted on "pot" in order to understand why it would be so offensive to carry it through the temple.

καὶ τὰς τραπέζας τῶν κολλυβιστῶν καὶ τὰς καθέδρας τῶν
 and the tables of the money changers and the seats of the
 πωλούντων τὰς περιστέρους κατέστρεψεν , 16 καὶ οὐκ ἴφριεν ἵνα
 ones selling the doves he turned over and not he was allowing that
 τις διενέγκῃ σκευὸς διὰ τοῦ ἱεροῦ . 17 καὶ ἐδίδασκεν καὶ
 some might carry through pot through the temple And he was teaching and
 ἔλεγεν αὐτοῖς · οὐ γέγραπται ὅτι
 saying to them not it has been written that

ὁ οἶκος μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν ;
 the house of me house of prayer will be called to all the nations
 ὑμεῖς δὲ πεποιήκατε αὐτὸν σπηλαίου ληστῶν .
 You but have made it cave of robbers

18 Καὶ ἤκουσαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ ἐζήτουν
 And were hearing the ruler priests and the writers and they were seeking
 πῶς αὐτὸν ἀπολέσωσιν · ἐφοβούντο γὰρ αὐτὸν , πᾶς γὰρ ὁ
 how him they might destroy they were fearing for him all for the
 ὄχλος ἐξεπλήσσετο ἐπὶ τῇ διδασκῇ αὐτοῦ .
 crowd was astonished on the teaching of him

19 Καὶ ὅταν ὀψέ ἐγένετο , ἐξεπορεύοντο ἔξω τῆς πόλεως .
 And when evening became , they traveled out outside the city

20 Καὶ παραπορευόμενοι πρωτὶ εἶδον τὴν συκῆν ἐξηραμμένην ἐκ
 And traveling along in morning they saw the fig tree having been dried out from

ρίζων . 21 καὶ ἀναμνησθεῖς ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ · ῥαββί , ἴδε
 roots And having been reminded the Peter says to him Rabbi look
 ἡ συκῆ ἣν κατηράσω ἐξήρανται . 22 καὶ ἀποκριθεὶς ὁ
 the fig tree which you cursed it has been dried out And having answered the

Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς · ἔχετε πίστιν θεοῦ . 23 ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι
 Jesus says to them have trust of God Amen I say to you that
 ὅς ἂν εἴπῃ τῷ ὄρει τούτῳ · ἄρθητι καὶ βληθήτι εἰς τὴν
 who - might say to the hill this be lifted up and be thrown into the

θάλασσαν , καὶ μὴ διακρῆθῇ ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ ἀλλὰ πιστεύῃ
 sea and not he might doubt in the heart of him but he might trust

them, Is it not written, My
 house shall be called of all
 nations the house of prayer?
 but ye have made it a den of
 thieves.

¹⁹And the scribes and chief
 priests heard it, and sought
 how they might destroy him:
 for they feared him, because all
 the people was astonished at
 his doctrine.
¹⁹And when even was come,
 he went out of the city.

²⁰And in the morning, as they
 passed by, they saw the fig tree
 dried up from the roots.
²¹And Peter calling to
 remembrance saith unto him,
 Master, behold, the fig tree
 which thou cursedst is withered
 away.

²²And Jesus answering saith
 unto them, Have faith in God.
²³For verily I say unto you, That
 whosoever shall say unto this
 mountain, Be thou removed,
 and be thou cast into the sea,
 and shall not doubt in his heart,
 but shall believe that those
 things which he saith shall
 come to pass; he shall have
 whatsoever he saith.

²⁴Therefore I say unto you,
 What things soever ye desire,
 when ye pray, believe that ye
 receive them, and ye shall have
 them.

²⁵And when ye stand praying,
 forgive, if ye have ought against

house of prayer for all nations?
 But you have made it a den of
 robbers."

¹⁸The chief priests and the
 teachers of the law heard this
 and began looking for a way to
 kill him, for they feared him,
 because the whole crowd was
 amazed at his teaching.
¹⁹When evening came, they
 went out of the city.

The Withered Fig Tree

²⁰In the morning, as they went
 along, they saw the fig tree
 withered from the roots. ²¹Peter
 remembered and said to Jesus,
 "Rabbi, look! The fig tree you
 cursed has withered!"
²²"Have faith in God," Jesus
 answered. ²³"I tell you the truth,
 if anyone says to this mountain,
 'Go, throw yourself into the
 sea,' and does not doubt in his
 heart but believes that what he
 says will happen, it will be done
 for him. ²⁴Therefore I tell you,
 whatever you ask for in prayer,
 believe that you have received
 it, and it will be yours. ²⁵And
 when you stand praying, if you
 hold anything against anyone,
 forgive him, so that your Father
 in heaven may forgive you your
 sins."

²⁵And when ye stand praying,
 forgive, if ye have ought against

Comment [K13]: Brief research will need to be done to understand why the NIV uses the phrase "teachers of the law" rather than "scribes/writers" which is written in the Greek text.

Comment [K10]: This phrase might be a story telling technique or a widespread idiom and needs to be looked into.

Comment [K3]: This word needs to be studied carefully because its meaning can range from faith to belief to trust.

Comment [K11]: Faith/belief/trust is repeated a few times in this passage.

ὅτι ὁ λαλεῖ γίνεται , ἔσται αὐτῷ . 24 διὰ τοῦτο λέγω I say that he speaks becomes it will be to him Through this I say

ὑμῖν , πάντα ὅσα προσεύχεσθε καὶ αἰτεῖσθε , πιστεύετε ὅτι to you all as much as you pray and you ask I trust that you received , καὶ ἔσται ὑμῖν . 25 Καὶ ὅταν στήκετε προσευχόμενοι , you will be to you And when you stand praying

ἀφέετε εἴ τι ἔχετε κατὰ τινος , ἵνα καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν send off if some you have against some that also the father of you the ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἀφῆ ὑμῖν τὰ παραπτώματα ὑμῶν . the in the heavens might send off to you the trespasses of you

27 Καὶ ἔρχονται πάλιν εἰς Ἱερουσόλυμα . καὶ ἐν τῷ ἱερῷ περιπατοῦντος And they come again into Jerusalem . and in the temple walking around

αὐτοῦ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ him come toward him the ruler priests and the writers and οἱ πρεσβύτεροι 28 καὶ ἔλεγον αὐτῷ ἕν ποία ἐξουσία the older men and they were saying to him in what kind authority

ταῦτα ποιεῖς ; ἢ τίς σοι ἔδωκεν τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἵνα these you do Or who to you gave the authority this that ταῦτα ποιῆς ; 29 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς ἕπερωτήσω I will ask on these you might do The but Jesus said to them I will ask on

ὑμᾶς ἓνα λόγον , καὶ ἀποκρίθητέ μοι καὶ ἐρῶ ὑμῖν ἐν ποία you one word and you answer me and I will say to you in what kind

ἐξουσία ταῦτα ποιῶ . 30 τὸ βάπτισμα τὸ Ἰωάννου ἐξ οὐρανοῦ authority these I do the immersion the of John out of heaven

ἦν ἢ ἐξ ἀνθρώπων ; ἀποκρίθητέ μοι . 31 καὶ διελογίζοντο was or out of men You answer me . And they were reasoning

πρὸς ἑαυτοὺς λέγοντες ἕάν εἴπωμεν ἕξ οὐρανοῦ , ἐρεῖ διὰ toward themselves saying if we might say out of heaven he will say through

τί [ὄν] οὐκ ἐπιτεύσατε αὐτῷ ; 32 ἀλλὰ εἴπωμεν ἕξ ἀνθρώπων ; what then not you trusted him ; But we might say out of men

- ἐφοβοῦντο τὸν ὄχλον ἅπαντες γὰρ εἶχον τὸν Ἰωάννην ὄντως really They were fearing the crowd all for held the John really

any: that your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.

²⁶But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.

²⁷And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple, there

came to him the chief priests, and the scribes, and the elders, ²⁸And say unto him, By what authority dost thou these things? and who gave thee this authority to do these things?

²⁹And Jesus answered and said unto them, I will also ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things.

³⁰The baptism of John, was it from heaven, or of men? answer me.

³¹And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye not believe him?

³²But if we shall say, Of men; they feared the people: for all men counted John, that he was a prophet indeed.

³³And they answered and said unto Jesus, We cannot tell. And Jesus answering saith unto them; Neither do I tell you by what authority I do these things.

The Authority of Jesus Questioned

²⁷They arrived again in Jerusalem, and while Jesus was walking in the temple courts, the chief priests, the teachers of the law, and the elders came to him. ²⁸By what authority are you doing these things?" they asked. "And who gave you authority to do this?"

²⁹Jesus replied, "I will ask you one question. Answer me, and I will tell you by what authority I am doing these things. ³⁰John's baptism—was it from heaven, or from men? Tell me!"

³¹They discussed it among themselves and said, "If we say, 'From heaven,' he will ask, 'Then why didn't you believe him?'"

³²But if we say, 'From men....' (They feared the people, for everyone held that John really was a prophet).

³³So they answered Jesus, "We don't know." Jesus said, "Neither will I tell you by what authority I am doing these things."

Comment [K4]: The Greek seems to mean that if your faith measures the same as your request than it will be granted while the English suggests that if you believe, you will get whatever you ask for in prayer.

Comment [K5]: A word study is needed.

Comment [K6]: Writers/scribes/teachers of the law appears multiple times in Mark 11.

Comment [K7]: Another occurrence of faith/belief/trust.

ὅτι προφήτης ἦν . 33 καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ λέγουσιν . οὐκ
that spokesman he was . And having answered to the Jesus they say not
οἴδαμεν . καὶ ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς . οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν
we know . And the Jesus says to them but not I say to you in
ποιᾶ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ .
what kind authority these I do